



12<sup>th</sup> edition of Festival TransAmériques

## EVER AND ALWAYS THE TRAILBLAZER

Dance  
+ Theatre

*Under embargo  
until March 20, 2018  
at 5 p.m.*

Montreal, Tuesday, March 20 - Hail the avant-garde! Endowed with an incredible faculty for invention in line with that of valiant engineers and scientists, the choreographers, playwrights and directors featured in this 12<sup>th</sup> edition of the Festival TransAmériques explore new paths full of promise, investing the most unexpected elements with light and beauty. From May 23 to June 7, Montrealers will be able to appreciate and savour the creative flair of artists from a dozen countries in the 25 dance and theatre shows selected by artistic director Martin Faucher, including 9 works co-produced by the FTA, 9 new pieces and 9 North American premières, all of it presented in 17 different venues.

With some artists returning to Montreal to enchant festivalgoers, others will be coming to the FTA for the very first time. From the opening show, an exciting discovery awaits Festival audiences with *6 & 9* by Tao Ye, an iconic figure in contemporary dance in China. In the days to follow, artists from other countries will be performing for the first time in Montreal: Greek choreographer and performer Euripides Laskaridis (*Titans*, an international FTA co-production), the Belgian artist Sarah Vanhee (*Oblivion*), the Swedish choreographer Jefta van Dinther (*Dark Field Analysis*), the Iranian-French performer Gurshad Shaheman (*Pourama pourama*), and the Icelandic artists Valdimar Jóhannsson and Erna Ómarsdóttir, collaborating with the American visual artist Matthew Barney (the film *Union of the North*). The Brazilian director Rodrigo Portella's vigorous play (*Tom na Fazenda*) is an adaptation of the Michel Marc Bouchard masterpiece *Tom at the Farm*.

As for returning artists, many festivalgoers are champing at the bit, eager to renew contact with the spectacular work of director Ivo van Hove and the actors from the Toneelgroep Amsterdam, who will be presenting his new Shakespearean trilogy (*Kings of War*). Another returnee is the dazzling choreographer Crystal Pite and a new piece with her accomplice Jonathon Young (*Betroffenheit*, closing performance). Also back are two renowned choreographers on the contemporary international scene, Meg Stuart (*Until Our Hearts Stop*) and the South African Robyn Orlin (*And So You See...*), not to mention the Mexican writer and director Gabino Rodríguez (*Tijuana*) and the remarkable French theatre artist Philippe Quesne. The latter will be arriving in Montreal with seven giant moles and two shows (*La nuit des taupes* and *La parade des taupes*, an idiosyncratic stroll through public spaces).

As always, Quebec artists have pride of place at the FTA. Pioneering veterans, the choreographers Paul-André Fortier (*Solo 70*), Benoît Lachambre (*Fluid Grounds*, co-created with Sophie Corriveau) and Daniel Léveillé (*Sadness Quartet*), as well as the dynamic theatre artists Evelyne de la Chenelière and Marie Brassard (*La vie utile*), will present their most recent works. Other Quebec artists will also be featured at FTA 2018: Jean-Sébastien Lourdais (*Bleu*), J-F Nadeau and Stéfán Boucher (*Nos ghettos*), and Anne Thériault (*Récital*, presented at St. James United Church). The Canadian choreographer of Cree and Ojibwe heritage Lara Kramer will present two new works: the exhibit *Phantom Stills & Vibrations* and the performance piece *Windigo*. The Festival also includes *Non finito* by Système Kangourou and *Autour du Lactume* by Réjean Ducharme and Martin Faucher.

Press relation :  
Isabelle Longtin  
Roy & Turner  
Communications  
514 266 3295  
ilongtin@roy-turner.com

**OPENING SHOW**

**6 & 9**

**Tao Ye**

TAO Dance Theater, Beijing  
 May 23 to 25  
 Place des Arts - Théâtre Jean-Duceppe

Meditative and minimalist, 6 and 9 pay tribute to the potential and perseverance of the human body. Masterpieces of abstract beauty. Entrancing, hypnotic rituals.

**Dance + Theatre**

**CLOSING SHOW**

**Betroffenheit**

**Crystal Pite + Jonathon Young**

Kidd Pivot + Electric Company Theatre, Vancouver  
 June 5 to 7  
 Centre Pierre-Péladeau - Salle Pierre-Mercure

A powerful ode to life. *Betroffenheit* follows the psychic struggle of a man felled by trauma. A high-voltage descent into the abyss.

*Presented by Havas*

*Under embargo until March 20, 2018 at 5 p.m.*

**From May 23 to June 7 2018**



9 © Fan Xi



*Betroffenheit* © Julian Mommert

**Press relation :**  
 Isabelle Longtin  
 Roy & Turner  
 Communications  
 514 266 3295  
 ilongtin@roy-turner.com

**FREE ADMISSION TO THREE EVENTS**

**Phantom Stills & Vibrations  
Lara Kramer**

Lara Kramer Danse, Montreal  
May 10 to June 10  
MAI

Suppressed, invisible stories gush to the surface. A cultural genocide that continues. A work of memory essential for the future of the world.

*Diffusion MAI  
Presented in association with Festival TransAmériques*

**Fluid Grounds  
Benoît Lachambre + Sophie Corriveau**

Par B.L.eux, Montréal  
June 1 to 3  
Édifice Wilder - Espace danse  
Atrium des Grands Ballets

A wooden floor, tons of adhesive tape. A playful, poetic act of profound resonance, *Fluid Grounds* is a landscape where anything is possible.

*Co-produced by Festival TransAmériques  
Codiffusion Agora de la danse*

**La parade des taupes  
Philippe Quesne**

Nanterre-Amandiers - centre dramatique national  
June 2  
Downtown circuit  
Starting point Cabaret Mado

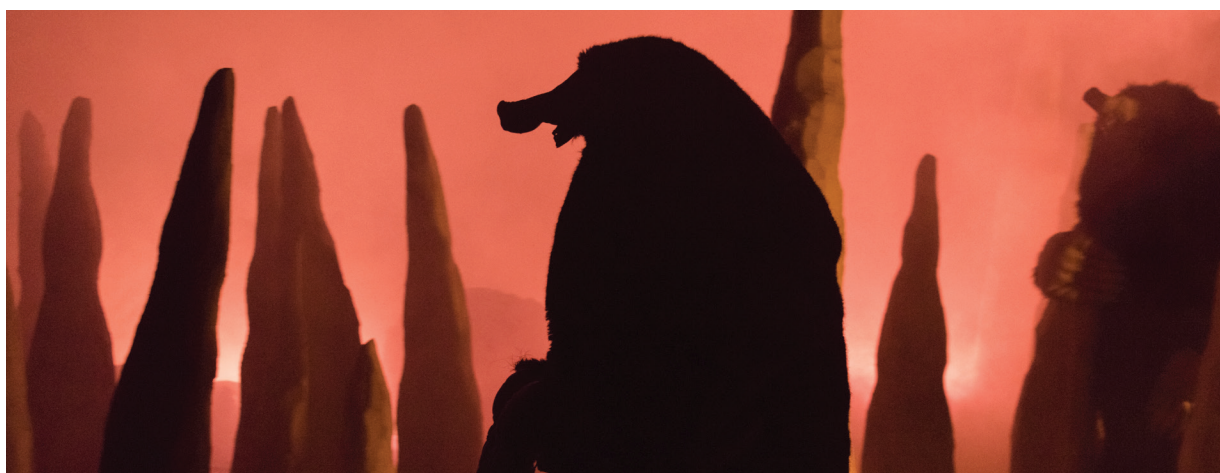
Where do moles go when they leave their burrows? How does Montreal strike their fancy? Join their parade!

*Co-presented by Partenariat du Quartier des spectacles*

**Dance  
+ Theatre**

*Under embargo  
until March 20, 2018  
at 5 p.m.*

**From May 23  
to June 7 2018**



**Press relation :**  
Isabelle Longtin  
Roy & Turner  
Communications  
514 266 3295  
ilongtin@roy-turner.com

La nuit des taupes © Martin Argyroglo

DANCE WORKS

**Until Our Hearts Stop**  
**Meg Stuart**

Damaged Goods, Brussels + Berlin  
May 25 + 26  
Usine C

A belief in magic, or the loss of all illusion? An underground ceremony in a search for intimacy and new forms of contact.

**Dark Field Analysis**  
**Jefta van Dinther**

Stockholm + Berlin  
May 25 to 27  
Théâtre Prospero

Two men meet; they dance, they sing. Men or machines? The choreographer Jefta van Dinther creates a world of shadowy beauty.

**Union of the North**  
**Matthew Barney + Valdimar Jóhannsson + Erna Ómarsdóttir**

Iceland Dance Company, Reykjavík + New York  
May 27 to 29  
Cinémathèque québécoise

Barbarous nuptials in an Icelandic shopping centre. Written by the world-renowned contemporary artist Matthew Barney, this is performative video of disturbing brutality.

**Bleu**  
**Jean-Sébastien Lourdais**

Fabrication Danse, Montreal  
May 27 to 29

Plunge into the blue of a woman's eyes. *Bleu* is an immersion into the states of the body in the form of a quest, a search for pure presence.

Co-produced by **Festival TransAmériques**  
Codiffusion **La Chapelle Scènes Contemporaines**

**Sadness Quartet**  
**Daniel Léveillé**

Daniel Léveillé Danse, Montreal  
May 30 to June 1  
Édifice Wilder - Espace danse  
Salle Rouge

Proud, fragile and luminous dancers. A choreographer in full mastery of his technique and his art presents a work where sadness loses its solemnity.

Co-produced by **Festival TransAmériques**  
Presented by **Hôtel Monville**

Dance + Theatre

Under embargo until March 20, 2018 at 5 p.m.

From May 23 to June 7 2018

Dance + Theatre

Under embargo until March 20, 2018 at 5 p.m.

From May 23 to June 7 2018

**Récital**  
**Anne Thériault**

LORGANISME, Montreal  
May 30 to June 1  
Le Balcon - Église unie Saint-James

An unlikely *Récital* for theremins played by three women searching for a lost future. Choreography for transmitting bodies imbued with ambient waves.

Co-produced by **Festival TransAmériques**

**Windigo**  
**Lara Kramer**

Lara Kramer Danse, Montreal  
May 31 to June 2  
Espace Libre

A northern epic, *Windigo* resonates like a scream, a vibrant echo of the consequences of the violence perpetrated against Indigenous peoples. A post-apocalyptic ballad that exorcises demons.

Co-produced by **Festival TransAmériques**

**Solo 70**  
**Paul-André Fortier + Étienne Lepage**

Fortier Danse-Création, Montreal  
June 1 to 3  
Édifice Wilder - Espace danse  
Espace Orange

To dance, to dance again and as before, obstinately. The choreographer Paul-André Fortier, 70 years old, is affected and shaped by a procession of pernicious muses in this unsettling "fake solo".

Co-produced by **Festival TransAmériques**

**And So You See... Our Honorable Blue Sky and Ever Enduring Sun... Can Only Be Consumed Slice by Slice...**

**Robyn Orlin**  
City Theater & Dance Group, Johannesburg  
June 2 to 4  
Théâtre Rouge du Conservatoire

Exuberant, baroque and entertaining, *And So You See...* is both scathing and enthralling. A jubilant purge, a reinvention of Africa's relationship with the West.

**THEATRE WORKS**

**Kings of War**  
**Shakespeare + Ivo van Hove**

Toneelgroep Amsterdam  
May 24 to 27  
Théâtre Denise-Pelletier

Eight years after the sensational *Roman Tragedies*, Ivo van Hove returns with his incredible theatrical machine to present another Shakespearian trilogy. Truly great art.

**Dance  
+ Theatre**

**Tijuana**  
**Gabino Rodríguez**

Lagartijas tiradas al sol, Mexico  
May 24 to 27  
Espace Libre

A fake moustache, a change of identity. For six months Gabino Rodríguez becomes Santiago Ramirez, a man working in a factory for five dollars a day, seeking a certain truth.

*Under embargo  
until March 20, 2018  
at 5 p.m.*

**Oblivion**  
**Sarah Vanhee**

Brussels  
May 26 to 28  
Place des Arts - Cinquième Salle

A crazy, outrageous idea. An ocean of garbage both beautiful and monstrous, *Oblivion* is a year of waste turned into value. A slow celebration of things unhidden.

**From May 23  
to June 7 2018**

**Pourama pourama**  
**Gurshad Shaheman**

Brussels + Marseille  
May 28 to 31  
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui

In three solo pieces accompanied by a meal, Gurshad Shaheman presents an intense coming-of-age story, like a journey through treacherous rapids.

**La vie utile**  
**Evelyne de la Chenelière + Marie Brassard**

ESPACE GO, Montreal  
May 28 to June 1  
Théâtre ESPACE GO

Past, present, future. A fascinating journey into the heart of memory awakened, a final conversation between the living and the dead. An exploration of how we come to grips with time.

*Co-produced by **Festival TransAmériques**  
Codiffusion **ESPACE GO***

**Non finito**  
**Système Kangourou**

Montreal  
May 29 to June 2  
Théâtre Aux Écuries

How to free oneself from the weight of uncompleted projects? With her accomplice Anne-Marie Guilmaine, Claudine Robillard submits to an onstage ritual of accomplishment.

**Press relation :**  
Isabelle Longtin  
Roy & Turner  
Communications  
514 266 3295  
ilongtin@roy-turner.com

Dance  
+ Theatre

Under embargo  
until March 20, 2018  
at 5 p.m.

**Titans**  
**Euripides Laskaridis**

OSMOSIS Performing Arts Co, Athens  
May 29 to 31  
Usine C

Eccentric, iconoclastic and existential, this mythological fable freely mixes different genres. Burlesque, cosmic and poetic, *Titans* is unclassifiable.

Co-produced by **Festival TransAmériques**  
Presented by **Infopresse**

**Autour du Lactume**  
**Réjean Ducharme + Martin Faucher**

Montreal  
June 1 to 4  
La Chapelle Scènes Contemporaines

Martin Faucher and Markita Boies, with childlike seriousness - mocking but unfailingly sincere - offer a declaration of affectionate, radiant love for Réjean Ducharme.

**Tom na Fazenda**  
**Michel Marc Bouchard + Rodrigo Portella**

Rio de Janeiro  
June 1 to 3  
Maison Théâtre

From May 23  
to June 7 2018

Theatre of mud and blood that tarnishes and magnifies bodies. A moving illustration of the tragic grandeur of Michel Marc Bouchard's masterpiece.

Presented by **Fugues**

**Nos ghettos**  
**J-F Nadeau + Stéfan Boucher**

La Tourbière, Montreal  
June 2 to 6  
Centre du Théâtre d'Aujourd'hui  
Salle Jean-Claude-Germain

An astounding urban walkabout at the corner of Bélanger Street and 2<sup>nd</sup> Avenue. A blistering attack on the empty talk and pious hopes of living together in harmony.

Co-produced by **Festival TransAmériques**

**La nuit des taupes**  
**Philippe Quesne**

Nanterre-Amandiers - centre dramatique national  
June 3 to 6  
Usine C

A cardboard burrow, seven giant moles, a disconcerting microcosm. An improbable journey to the centre of the earth... the leaves the spectator in open-eyed wonder.

Presented by **La Presse+**

## FTA PLAYGROUNDS

The **FTA Playgrounds** transform the energy of the performances into food for thought, encouraging a meeting of minds by means of films, in-depth discussions, presentations and debates, not to mention letting loose at parties at the QG! Most Playground activities are free of charge and open to one and all.

### Meet the artists

After certain performances, the artists willingly engage in meeting with members of the audience for a friendly chat. Lively dialogue is encouraged by a team of moderators from diverse backgrounds.

### Get-togethers at the QG

To shed light on *Kings of War*, the director and the Toneelgroep Amsterdam actors will engage in a discussion with Frédéric Maurin, a specialist well versed in **Ivo van Hove 's theatre**. The artistic director of Théâtre Nanterre-Amandiers **Philippe Quesne** looks toward future trends. As a major renovation is about to get underway, how does he see the theatre of tomorrow? **Paul-André Fortier** is presenting a final opus with the company he founded in 1981 and will chat with two young choreographers, in an ambience of mutual curiosity and a desire for exchange.

Pierrot Ross-Tremblay, an Innu sociologist and professor, analyzes how colonial structures are maintained and their impact on First Nations peoples in **Haunted Nation or Canadian Apartheid**. The traditions and knowledge of First Peoples have the potential to influence contemporary theatre and dance. What sort of art do Native artists dream of? That question is the stimulus for the discussion **First Nations Art: The Contemporary Ancestral**, with moderator Émilie Monnet.

**Agents and Producers - Forging Strong Links:** Agents, producers and company managers will discuss artistic, ethical and financial issues of their professions, raising questions about a changing of the guard and longevity. **Decoding the new Quebec Cultural Policy:** As a new Quebec cultural policy is about to come into play, the CQT and the RQD dissect its major orientations to better grasp the issues at stake. The **Critical Appraisal of FTA 2018** will be a discussion featuring many different voices, with critics and citizens providing lively feedback on Festival presentations.

### BOOK LAUNCHES

The QG will celebrate the publication of **FTA : Nos jours de fête**, the first book on the long and rich trajectory of the Festival, as well as the book launch of **Authenticity is a Feeling: My Life in PME-ART**, by Jacob Wren.

### Parties at the QG + Nuits de Montréal

After the shows, festivalgoers inevitably end up at the QG. That means not only the opening and closing parties (a **Voyage Funktastique** with **Walla P** and **Dr.MaD**), but also explosive happenings: **FTA + OFFTA sous la pleine lune** with the Afro-futurist collective **Moonshine**, the **Total Space Party - Bal des monstres** featuring Wants&Needs Danse and the **LIP X FTA** evening with **Frankie Teardrop**. Several renowned Montreal DJs will be heating up the dance floor, including **Pat The Brat**, **Bamboo Hermann** and **Afrotonik**. And of course the six **Nuits de Montréal** spiced up by DJ **Rhythm & Hues**, a musical vagabond and discerning harvester of sounds from all over the planet.

### Films

From May 2 to 20, four films echoing the FTA program will be presented at the **Cinémathèque québécoise**: **Under the Skin** by Jonathan Glazer, **Rhymes for Young Ghouls** by Jeff Barnaby, **Les glaneurs et la glaneuse** by Agnès Varda and **All That Jazz** by Bob Fosse.

Dance  
+ Theatre

Under embargo  
until March 20, 2018  
at 5 p.m.

From May 23  
to June 7 2018



**Other FTA Playground Activities**

Also part of the Playground activities is the 3<sup>rd</sup> edition of the **FTA Clinics**, which provide artists with new tools and approaches that help enrich theatre and dance practice. The **Master Classes** for professional artists from Quebec will be given this year by the Mexican writer and director Gabino Rodríguez and the South African shaman and performer Albert Khoza. The **Young Professionals International Rendezvous** will bring together 25 young professional artists from a dozen countries for an 11-day seminar, and the Student Outreach program offers activities and excursions that allow adolescents to be actively involved in the Festival.

**Dance  
+ Theatre**

Discover our Playground activities by visiting:  
[fta.ca/terrains-de-jeu](http://fta.ca/terrains-de-jeu)

*Under embargo  
until March 20, 2018  
at 5 p.m.*

**Quartier général - Welcome one and all**  
**Agora Hydro-Québec du Cœur des sciences de l'UQAM**  
175, ave. Président-Kennedy / metro Place-des-Arts



welcomes you

**The Quartier général** is the Festival hot spot, the place to meet artists and other festivalgoers. Join in the fun. Come and chat, drink, eat and dance!

**From May 23  
to June 7 2018**

## INFOS

### March 20 to 28, 2018

Exclusive pre-sale of discount packages

### March 29, 2018

All single tickets go on sale  
Discount rates under 30 and over 65

### Your own discount package, the most advantageous format

4 shows	144 \$ *
8 shows	248 \$ *
12 shows**	333 \$ *

Dance  
+ Theatre

\* A \$25 surcharge will apply if you choose *Kings of War* in your package selection.

\*\* When you purchase a 12-show discount package, you'll receive an FTA bag, T-shirt and poster.  
Taxes and service charge included

Under embargo  
until March 20, 2018  
at 5 p.m.

### See more shows

Add one or more shows to your discount package anytime and get 15% off.\*

### Invite a friend

With the purchase of a discount package, you'll get a 15% discount on the purchase of an additional ticket for shows you have selected. Let your friends know all about what the FTA has to offer!\*

\*Conditions apply

### How to purchase discount packages and single tickets

#### Online

fta.ca

#### By phone

514 844 3822 / 1 866 984 3822

#### In person

La Vitrine, FTA Official Box Office\*

2, Sainte-Catherine Street East (metro Saint-Laurent)

Tuesday to Saturday 11 a.m. to 8 p.m.

Sunday and Monday 11 a.m. to 6 p.m.

\*In person, single tickets for shows presented at PDA are only on sale at PDA.

### The Festival TransAmériques wishes to thank, for their generous support, its:

**PUBLIC PARTNERS** CONSEIL DES ARTS ET DES LETTRES DU QUÉBEC + DIRECTION DE LA CULTURE ET DU PATRIMOINE DE LA VILLE DE MONTRÉAL + CANADIAN HERITAGE + CANADA COUNCIL FOR THE ARTS + CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL + SECRÉTARIAT À LA RÉGION MÉTROPOLITAINE + MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DES COMMUNICATIONS + MINISTÈRE DU TRAVAIL, DE L'EMPLOI ET DE LA SOLIDARITÉ SOCIALE + TOURISME QUÉBEC **MAJOR PARTNERS** TOURISME MONTRÉAL + LA PRESSE+ + ICI ARTV + HYDRO-QUÉBEC + HÔTEL MONVILLE + LA VITRINE **FOREIGN PARTNERS** GOETHE-INSTITUT MONTRÉAL + MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES D'ALLEMAGNE + INSTITUT FRANÇAIS + SERVICE DE COOPÉRATION ET D'ACTION CULTURELLE DU CONSULTAT GÉNÉRAL DE FRANCE À QUÉBEC + LES OFFICES JEUNESSES INTERNATIONAUX DU QUÉBEC (LOGIQ) **PRINCIPAL PARTNERS** PARTENARIAT DU QUARTIER DES SPECTACLES + L'APPARTEMENT HÔTEL + HÔTEL ZÉRO1 + CŒUR DES SCIENCES DE L'UQAM + INFOPRESSE + FUGUES **CULTURAL PARTNERS** AGORA DE LA DANSE + TANGENTE + CENTRE CULTUREL CANADIEN + THÉÂTRE ESPACE GO + ASSOCIATION DES THÉÂTRES FRANCOPHONES DU CANADA + LA CHAPELLE SCÈNES CONTEMPORAINES + SOCIÉTÉ DES ARTS TECHNOLOGIQUES + USINE C + FESTIVAL DU NOUVEAU CINÉMA + ESPACE LIBRE + THÉÂTRE DENISE-PELLETIER + MONUMENT-NATIONAL + CENTRE DU THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI + MAISON-THÉÂTRE + COMPÉTENCE CULTURE + MAI + CENTRE PHI + FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA LITTÉRATURE + POP MONTRÉAL + RENCONTRES INTERNATIONALES DU DOCUMENTAIRE DE MONTRÉAL + PLACE DES ARTS + CINÉMATHÈQUE QUÉBÉCOISE + THÉÂTRE PROSPERO + CARREFOUR INTERNATIONAL DE THÉÂTRE (QUÉBEC) + UNION DES ARTISTES **MEDIA PARTNERS** IMPACT MÉDIA + PUBLICITÉ SAUVAGE + CULT MTL + JEU + LES INROCKUPTIBLES + MAGAZINE SPIRALE + ESPACE ART ACTUEL + PROMOTION PROPAGANDA **ADDITIONAL PARTNERS** APL + HAVAS + CAISSE DE LA CULTURE + HYATT REGENCY MONTRÉAL + FOU D'ICI + GEORGES LAOUN OPTICIEN + OPENFACE INTERNET + CARGOLUTION + LOCATION LÉGARÉ + LICKSTATS + ESKA + BRASSEURS DU MONDE + SCÈNE SCAPIN + AÉROPORTS DE MONTRÉAL + BOXXO